

Office of Language Access (ဘာသာစကားအထောက်အကူရုံး)

ဘာသာစကား အထောက်အကူဆိုင်ရာ မကျေနပ်မှု တိုင်ကြားခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်

စကားပြန်တစ်ဦး ခန့်အပ်ပေးရန်ဖြစ်စေ၊ တရားရုံးနှင့် သက်ဆိုင်သော မည်သည့်ကိစ္စတွင်မဆို အခြားဘာသာစကား အကူအညီကို ပေးရန်ဖြစ်စေ ဒေသတွင်း တရားရုံးတစ်ရုံး၏ ပျက်ကွက်မှုကို တင်ပြရန် တိုင်ကြားသူတစ်ဦး ပြုလုပ်နိုင်သည့် အဆင့်များကို ဤစာရွက်စာတမ်းတွင် အသေးစိတ် ဖော်ပြထားပါသည်။ တိုင်ကြားသူသည် ကင်တက်ကီပြည်နယ် တရားမျှတရေးရုံး (Kentucky Court of Justice) နှင့် ပြန်လှန်ဆက်ဆံမှုများနှင့် သက်ဆိုင်သော မည်သည့် ဘာသာစကား အထောက်အကူ ကိစ္စမဆိုနှင့် သက်ဆိုင်သော တိုင်ကြားမှုတစ်ခုကို ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။ ဘာသာစကား အထောက်အကူနှင့် ပတ်သက်သည့် တိုင်ကြားမှုတစ်ခုကို တင်သွင်းခြင်းသည် ရှိနှင့်ပြီးသော မည်သည့်စီရင်ချက် သို့မဟုတ် အမိန့်ကိုမဆို အယူခံဝင်ခြင်း ဖြစ်မည်မဟုတ်သည်ကို သတိပြုပေးပါ။ **တိုင်ကြားသူက တောင်းဆိုလျှင် တိုင်ကြားသည့်လုပ်ငန်းစဉ် ပြီးစီးအောင် အကူအညီ ဖြစ်စေရန်အတွက် စကားပြန်တစ်ဦး ခေါ်ပေးခြင်း အပါအဝင် သင့်လျော်သော ဘာသာစကား အထောက်အကူ ဝန်ဆောင်မှုများကို ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးက ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။**

1. **တိုင်ကြားမှုကို စတင်ပြုလုပ်ခြင်း။** လူတစ်ဦးသည် အောက်ဖော်ပြပါ လုပ်ဆောင်ချက်များအနက် တစ်ခုကို ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် တိုင်ကြားမှုတစ်ခုကို တင်သွင်းနိုင်ပါသည် -

- **အွန်လိုင်း တိုင်ကြားမှုပုံစံ**ကို ဖြည့်စွက်ခြင်းဖြင့် တိုင်ကြားမှုတစ်ခုကို အွန်လိုင်းတွင် တင်သွင်းပေးပို့နိုင်ပါသည်။
- 502-573-2350 သို့ ခေါ်ဆို၍ ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသို့ ဖုန်းလွှဲပေးရန် ပြောဆိုကာ တိုင်ကြားမှုကို ဖုန်းဖြင့် တင်သွင်းနိုင်ပါသည်။
တရားရုံး စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှုများမှ ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးက တိုင်ကြားသူနှင့် ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကျ ပြောဆိုမည်ဖြစ်ကာ တိုင်ကြားမှု လုပ်ငန်းစဉ်ကို စတင်ရန် လိုအပ်သော သတင်းအချက်အလက်ကို ရယူပါမည်။
- အောက်ဖော်ပြပါ လိပ်စာသို့ တိုင်ကြားစာတစ်စောင်ကို ပေးပို့ခြင်းဖြင့် တိုင်ကြားမှုတစ်ခုကို စာဖြင့်ရေးသား တင်သွင်းနိုင်ပါသည် -

Administrative Office of the Courts
Attention: Office of Language Access
1001 Vandalay Drive
Frankfort, KY 40601

2. **လက်ခံခြင်း။** ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် တိုင်ကြားမှုကို ပြန်လည်သုံးသပ်ကာ အကျုံးဝင်သည့် အချက်အလက်များ အားလုံးကို တိုင်ကြားသူထံမှ ရယူမည်ဖြစ်ပါသည်။ ကနဦး လက်ခံချိန်တွင် တိုင်ကြားမှုကို

ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သင့်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ပါက ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် ပြန်လည်ရှာဖွေရန်နှင့် ဖိုင်တွဲရန် ရည်ရွယ်ချက်အတွက် လက်ခံပါတတ်စွာ သတ်မှတ်ပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။ သို့သော် ကနဦး လက်ခံချိန်တွင် တိုင်ကြားမှုကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သင့်ဟု ဆုံးဖြတ်ပါက ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် တိုင်ကြားမှုကို ပယ်ချကာ နောက်ထပ်မည်သည့် လုပ်ဆောင်ချက်ကိုမျှ ပြုလုပ်မည် မဟုတ်ကြောင်း တိုင်ကြားသူကို အသိပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။

3. တိုင်ကြားမှုကို လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုခြင်း။ အချိန်တိုအတွင်း ဆောင်ရွက်ရမည့် ကိစ္စများမှလွဲ၍ တိုင်ကြားမှုကို လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုရန် ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် စာ၊ အီးမေးလ် သို့မဟုတ် တယ်လီဖုန်းဖြင့် ရုံးဖွင့်ရက် 10 ရက်အတွင်း တိုင်ကြားသူထံသို့ အကြောင်းပြန်ပါမည်။ တိုင်ကြားမှုကို စေ့စေ့စပ်စပ် စုံစမ်းစစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် အသိအမှတ်ပြုသည့် အချိန်တွင် ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် တိုင်ကြားသူထံမှ နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက် နှင့်/သို့မဟုတ် စာရွက်စာတမ်းများကို တောင်းဆိုခြင်းလည်း ရှိနိုင်ပါသည်။ အချိန်တိုအတွင်း ဆောင်ရွက်ရမည့် တိုင်ကြားမှု ဖြစ်ပါက (ဥပမာ ရုံးဖွင့်ရက် 10 ရက်မပြည့်မီ စီစဉ်ထားသော နောက်ထပ်ကြားနာမှုနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် တိုင်ကြားမှု) ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် အကျိုးဝင်သော မည်သည့်ကိစ္စကိုမဆို အချိန်မီဖြေရှင်းရန် ကြိုးပမ်းသည့်အနေဖြင့် တိုင်ကြားမှုကို အသိအမှတ်ပြုခြင်းနှင့် နောက်ဆက်တွဲ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုတို့ကို အလျင်အမြန် ပြုလုပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။

4. ဒေသတွင်း တရားရုံးထံ အသိပေးခြင်း။ တောင်းဆိုထားသော သတင်းအချက်အလက် နှင့်/သို့မဟုတ် စာရွက်စာတမ်းများ အားလုံးကို လက်ခံရရှိချိန်တွင် တိုင်ကြားမှုတစ်ခုကို လက်ခံရရှိကြောင်း ဒေသတွင်းတရားရုံးကို အသိပေးရန်အတွက် တိုင်ကြားစာတွင် ပါဝင်သော တရားရုံးထံသို့ ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးက စာတစ်စောင် ပေးပို့မည် ဖြစ်ပါသည်။ တိုင်ကြားမှုနှင့် သက်ဆိုင်သော အကျိုးဝင်သည့် အသေးစိတ်အချက်များ အားလုံးကို စာတွင်ထည့်သွင်းထားမည် ဖြစ်ပါသည်။ ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံး၏ ဝန်ထမ်းတစ်ဦး သို့မဟုတ် ကန်ထရိုက်တာတစ်ဦးနှင့် သက်ဆိုင်သော တိုင်ကြားမှုများ အားလုံးကို ကင်တက်ကီပြည်နယ် တရားရုံး၏ စီမံအုပ်ချုပ်ရေးရုံး (Kentucky Administrative Office of the Court) က ချမှတ်ထားသော ရုံးတွင်းဝန်ထမ်း စည်းကမ်းထိန်းသိမ်းရေး လုပ်ထုံးလုပ်နည်းကို အသုံးပြုကာ တိုင်ကြားမှုဖြေရှင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း သတိပြုပေးပါ။

5. တိုင်ကြားချက်ကို စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။ တိုင်ကြားမှုကို လက်ခံရရှိကြောင်း ဒေသတွင်းတရားရုံးထံ အသိပေးပြီးနောက် ရုံးဖွင့်ရက် 10 ရက်အတွင်း ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် တိုင်ကြားမှုတွင် အကြမ်းဖော်ပြထားသော စွပ်စွဲချက်များကို စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုတစ်ခု စတင်ပြုလုပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။ တိုင်ကြားမှု တစ်ခုစီ၏ အသေးစိတ်အချက်များအပေါ် မူတည်၍ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု လုပ်ငန်းစဉ် ကွဲပြားခြင်း ရှိမည်ဖြစ်သော်လည်း ဖြစ်နိုင်ဖွယ် ဆောင်ရွက်ချက်များတွင် တရားသူကြီးများ၊ စာရေးများနှင့် စကားပြန်များ

အပါအဝင် တိုင်ကြားမှုနှင့် သက်ဆိုင်သူ(များ)ကို တွေ့ဆုံမေးမြန်းခြင်းနှင့် တွေ့ဆုံမေးမြန်းသည့် လုပ်ငန်းစဉ်အတွင်း ရရှိခဲ့သော သတင်းအချက်အလက်များ အားလုံးကို စာဖြင့်ရေးသား ဖော်ပြချက်များ ရယူခြင်းတို့ ပါဝင်ပါသည်။

6. ဥပဒေဝန်ဆောင်မှုများရုံး (Office of Legal Services) က ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်း။ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု ပြီးစီးချိန်တွင် ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် စာဖြင့်ရေးသား ဖော်ပြချက်များနှင့် အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်များအားလုံး အပါအဝင် ၎င်း၏တွေ့ရှိချက်များကို ဥပဒေဝန်ဆောင်မှုများရုံးသို့ ပြန်လည်သုံးသပ်ရန် ဆက်လက်ပေးပို့မည် ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေဝန်ဆောင်မှုများရုံးကပေးသည့် လမ်းညွှန်ချက်အပေါ် မူတည်၍ ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် အဆိုပြုထားသော ဖြေရှင်းချက်ကို အကောင်အထည်ဖော်ရန်ဖြစ်စေ၊ ဖြေရှင်းချက် အသစ်တစ်ခုကို ဒေသတွင်းတရားရုံးက အကောင်အထည် ဖော်စေရန်အတွက် အဆိုပြုရန်ဖြစ်စေ သို့မဟုတ် တိုင်ကြားမှုသည် ဆက်လက်မဆောင်ရွက်သင့်ကြောင်း ဒေသတွင်းတရားရုံးကို အကြံပြုရန်ဖြစ်စေ ညွှန်ကြားမည် ဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုထားသော သို့မဟုတ် အကြံပြုထားသော မည်သည့်ဖြေရှင်းချက်ကိုမဆို အကောင်အထည်ဖော်ပြီးနောက်တွင် ဒေသတွင်းတရားရုံးသည် တိုးတက်မှု အစီရင်ခံစာကို ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသို့ ပေးပို့ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

7. တိုင်ကြားသူထံသို့ အသိပေးခြင်း။ တိုင်ကြားမှုကို ဖြေရှင်းသည့် နည်းလမ်းတစ်ခုအဖြစ် ဒေသတွင်းတရားရုံးက အကောင်အထည်ဖော်မည့် လုပ်ဆောင်ချက်များကို အသေးစိတ်ဖော်ပြသည့် စာတစ်စောင်ကို တိုးတက်မှု အစီရင်ခံစာကို လက်ခံရရှိသည့်နေ့မှ ရုံးဖွင့်ရက် 10 ရက်အတွင်း ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးက တိုင်ကြားသူထံသို့ ပေးပို့မည်ဖြစ်ပါသည်။

8. ဒေတာဘေ့စ်နှင့် အများပြည်သူ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်မှု။ ဘာသာစကား အထောက်အကူရုံးသည် တိုင်ကြားချက်များ၏ ဒေတာဘေ့စ်တစ်ခုနှင့် ၎င်းတို့ကို ဖြေရှင်းရန် ပြုလုပ်သည့်အဆင့်များကို ထိန်းသိမ်းထားကာ တောင်းဆိုချိန်တွင် အများပြည်သူအတွက် ဖတ်ရှုနိုင်အောင် ပြုလုပ်ပေးရပါမည်။

9. လက်စားချေမှုကို တားမြစ်ခြင်း။ [Title VI] နှင့်အညီ ရရှိသော မည်သည့်အခွင့်အရေး သို့မဟုတ် အထူးအခွင့်အရေးမဆိုကို နှောင့်ယှက်ရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် သို့တည်းမဟုတ် ဤအကြောင်းအရာခွဲအရ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု၊ အမှုကိစ္စ ဆောင်ရွက်မှု သို့မဟုတ် ကြားနာမှုတို့တွင် မည်သည့်ပုံစံဖြင့်မဆို တိုင်ကြားမှုပြုလုပ်ခြင်း၊ အစစ်ဆေးခံခြင်း၊ ပါဝင်ကူညီခြင်း သို့မဟုတ် ပူးပေါင်းပါဝင်ခြင်းအတွက် မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုမဆို လက်ခံရရှိသူ သို့မဟုတ် အခြားမည်သူမဆိုက ခြောက်လှန့်ခြင်း၊ ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ အကျပ်ကိုင်ခြင်း သို့မဟုတ် ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မပြုလုပ်ရ။" 28 C.F.R. § 42.108(e)